



Teaching Guide

Identifying Data					2015/16
Subject (*)	Lingua Portuguesa	Code	710476009		
Study programme	Mestrado Universitario en Patrimonio Cultural: A Eurorexión Galicia-Norte de Portugal				
Descriptors					
Cycle	Period	Year	Type	Credits	
Official Master's Degree	1st four-month period	First	Obligatoria	3	
Language	Portuguese				
Teaching method	Face-to-face				
Prerequisites					
Department	Galego-Portugués, Francés e Lingüística				
Coordinador		E-mail			
Lecturers		E-mail			
Web					
General description	<p>Estudo descritivo-instrumental da lingua portuguesa, así como do proceso histórico do sistema lingüístico galego-portugués que acabou na expansión internacional da lingua e na existencia de varias normas. Perséguese que o alumnado sexa quen de ler e se expresar cun mínimo de corrección en portugués, tanto oralmente como por escrito, para o que deberá adquirir as competencias do nivel A2 (usuario básico, grao elevado do nivel elemental), dentro dos seis niveis que se distinguen no "Marco común europeo de referencia para as linguas".</p>				

Study programme competences / results

Code	Study programme competences / results
A1	Coñecer o patrimonio cultural do Noroeste peninsular dende un punto de vista diacrónico.
A2	Estar capacitado para investigar en temas de patrimonio cultural eurorexional.
A3	Coñecer os diferentes bens e recursos patrimoniais que identifican tanto a Galicia como ó Norte de Portugal, para o desenvolvemento de convenios de colaboración e conservación conxuntos.
A5	Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento en temas eurorexionais.
A8	Coñecer linguas modernas: uso correcto, oral e escrito, das linguas propias da eurorexión.
A14	Ter capacidade de integración en equipos multidisciplinares galegos e portugueses: saber traballar con equipos internacionais.
B1	Aprender a aprender.
B3	Aplicar un pensamento crítico, lóxico e creativo.
B4	Traballar de forma autónoma con iniciativa.
B9	Capacidade de análise e de síntese aplicada á xestión e organización da
B10	Capacidade de xestión da información relevante.
B13	Coñecemento falado e escrito dunha lingua estranxeira (con preferencia inglés).
B14	Capacidade de organización e planificación do traballo propio.
B16	Recoñecemento da diversidade e multiculturalidade no ámbito do exercicio
B19	Motivación e compromiso cara a calidade nas actuacións profesionais.
C2	Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.
C3	Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.
C4	Desenvolverse para o exercicio dunha cidadanía aberta, culta, crítica, comprometida, democrática e solidaria, capaz de analizar a realidade, diagnosticar problemas, formular e implantar solucións baseadas no coñecemento e orientadas ao ben común.
C6	Valorar criticamente o coñecemento, a tecnoloxía e a información dispoñible para resolver os problemas cos que deben enfrontarse.
C7	Asumir como profesional e cidadán a importancia da aprendizaxe ao longo da vida.
C8	Valorar a importancia que ten a investigación, a innovación e o desenvolvemento tecnolóxico no avance socioeconómico e cultural da sociedade.

Learning outcomes



Learning outcomes	Study programme competences / results		
Coñecer o proceso histórico do sistema lingüístico galego-portugués que acabou na expansión internacional da lingua e na existencia da varias normas.	AR1 AR2 AR3 AR5	BR1 BR3 BR8 BR9 BR13 BR18	CC3 CC4 CC6 CC7 CC8
Coñecer as principais variedades do portugués empregadas na actualidade.	AR8	BR1 BR3 BR8 BR9 BR12 BR13 BR15 BR18	CC2 CC3 CC4 CC6 CC7 CC8
Ser capaz de ler en portugués.	AR8	BR1 BR4 BR12	CC2
Ser capaz de expresarse en portugués, tanto oralmente como por escrito, cun mínimo de corrección.	AR8 AR14	BR1 BR4 BR12 BR13	CC2 CC7
Valorar el potencial que ofrece o galego como instrumento útil para o mundo lusófono en que se inscribe.	AR14	BR1 BR4 BR15	CC4 CC7

Contents	
Topic	Sub-topic
1. Introducción histórica	1.1. A unidade lingüística galego-portuguesa 1.2. Galiza e o Norte de Portugal 1.3. Aproximación ás variedades lingüísticas no ámbito galego-portugués
2. Apresentar(-se) e despedir-se. Cumprimentar e dar informacións de carácter persoal	2.1. Alfabeto e ortografía: relación grafema-fone; cuestións de coarticulación; acentuación gráfica e fonolóxica 2.2. Información persoal (morada, estado civil, profesión, nacionalidade). Formas de tratamento
3. Descrever persoas física e psicológicamente	3.1. Feminino e plural dos nomes e adxetivos 3.2. Presente do Indicativo dos verbos regulares 3.3. Construción perifrástica estar + infinitivo 3.4. Corpo humano. Cores
4. Localizar e describer lugares, pedir informacións sobre lugares e indicar direccións. Seguir un mapa	4.1. Artigos e contrações. Possessivos. Demonstrativos 4.2. Casa. Cidade. Lojas
5. Reservar un cuarto no hotel. Perguntar e dizer as horas	5.1. Presente do Indicativo dos verbos irregulares. 5.2. Interrogativos 5.3. Números cardinais e ordinais
6. Pedir no café, no restaurante e noutras lojas. Perguntar preços e pedir artigos em lojas. Expressar preferência	6.1. Pretérito Perfeito Simple, Pretérito Imperfeito e Pretérito Mais-Que-Perfeito Simple do Indicativo 6.2. Compras. Roupas. Refeições, comidas e bebidas



7. Falar de accións da vida quotidiana que decorren no momento	7.1. Grau dos adxetivos e dos advérbios. Locucións adverbiais de tempo, lugar e modo 7.2. Dia a día e lazer. Viaxens e medios de transporte
8. Escrever cartas	8.1. Pronomes persoais. Colocación dos pronomes persoais 8.2. Verbos reflexos 8.3. Familia
9. Falar de festas e tradicións. Comparar países e hábitos	9.1. Preposicións e locucións prepositivas. Construcións perifrásticas andar + inf., haver de + inf., costumar + inf., ter de + inf., conseguir + inf. 9.2. Meses, estacións e épocas festivas do ano
10. Fazer planos para as férias e o tempo libre. Convidar, aceptar e recusar. Concordar e discordar. Pedir desculpas	10.1 Futuro do Indicativo. Imperativo 10.2 Actividades do tempo libre. Desportos
11. Falar sobre o tempo climatérico	11.1 Infinitivo persoal 11.2. Clima
12. Ir ao médico. Aconsellar e dar instrucións	12.1. Participio pasado. Participios dúplos. Voz activa e voz pasiva 12.2. Saúde
13. Falar sobre acontecementos pasados e futuros. Argumentar e defender puntos de vista	13.1 Falsos amigos 13.2 Expressións de cortesia

Planning				
Methodologies / tests	Competencies / Results	Teaching hours (in-person & virtual)	Student?s personal work hours	Total hours
Guest lecture / keynote speech		4	1	5
Supervised projects		1	6	7
Objective test		2	2	4
Document analysis		6	6	12
Workbook		0	6	6
Oral presentation		2	6	8
Directed discussion		6	2	8
Introductory activities		1	0	1
Critical bibliographical		1	4	5
Case study		3	6	9
Collaborative learning		2	6	8
Personalized attention		2	0	2

(*)The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Methodologies	
Methodologies	Description
Guest lecture / keynote speech	Exposición por parte do profesor de contidos teóricos.
Supervised projects	O alumnado deberá desenvolver un traballo tutelado polo profesor responsábel da materia. Os prazos para a determinación do tema, as sesións de atendimento e a entrega do mesmo serán anunciados na primeira sesión presencial.
Objective test	O alumnado deberá superar determinadas probas (orais e escritas) durante o cuadrimestre. O número e natureza destas probas serán determinados nas primeiras sesións presenciais.
Document analysis	Análise de documentos audiovisuais ou bibliográficos (fragmentos de reportaxes documentais ou filmes, noticias de actualidade, gráficos, fotografías, biografías, artigos, textos legislativos, etc.) como instrumento de aplicación de estudo de casos.
Workbook	O alumnado deberá ler unha serie de obras sinaladas polo profesor que servirán de fonte para a profundización dos contidos traballados. Ademais, para un óptimo aproveitamento das sesións, deberá ter leído e analizado previamente artigos especializados que se indiquen para cada sesión.



Oral presentation	O alumnado deberá realizar a presentación oral de algúns supostos prácticos de expresión oral en lingua portuguesa que o profesor presentará durante as sesións presenciais e, eventualmente, tamén do traballo tutelado.
Directed discussion	Los alumnos participarán en discusións dirixidas polo profesor sobre temas atinentes aos contidos da materia. Previamente, deberán preparar as discusións, estudando o léxico e as destrezas que a discusión demande.
Introductory activities	Actividades de sondaxe das competencias previas do alumnado en lingua portuguesa e de presentación dos obxectivos, metodoloxías e mecanismos de avaliación do curso.
Critical bibliographical	Lectura crítica de libros ou artigos, atendendo á análise do seu contido en relación á literatura existente sobre o tema, a outras obras coñecidas do mesmo ámbito ou á propia experiencia do alumnado.
Case study	<p>Perante a descrición dunha situación específica de comunicación, o alumnado (de maneira individual ou en grupo) realizará dous tipos de actividades: nuns casos, recoñecer as variantes lingüísticas presentes e proceder ao estudo do léxico e a morfosintaxe (e, cando o soporte documental o permitir, tamén a fonética); noutros, defrontarse de maneira práctica aos retos comunicacionais da situación presentada (ora oralmente, ora por escrito), atendendo ás cuestións gramaticais -con especial atención ás pragmáticas.</p> <p>A adaptación á situación real proposta das solucións fornecidas polos participantes serán discutidas e avaliadas nun proceso de práctica oral da lingua até alcanzar unha decisión razoada.</p>
Collaborative learning	O alumnado realizará traballos que supoñan contraste de ideas e estratexias, retroalimentación e aprendizaxe colaborativa cos compañeiros.

Personalized attention

Methodologies	Description
Supervised projects	<p>Relativamente á realización do traballo tutelado, será preciso consultar o profesor para determinar o tema, as estratexias de realización e as fontes documentais que podan resultar de utilidade.</p> <p>Nas discusións dirixidas e nos estudos de casos, o profesorado analizará a evolución de cada alumno e as dificultades específicas que presente e, cando for preciso, programará sesións de atendimento personalizado para atender estas cuestións.</p>
Objective test	
Oral presentation	
Directed discussion	
Workbook	
Document analysis	
Introductory activities	
Case study	
Collaborative learning	

Assessment

Methodologies	Competencies / Results	Description	Qualification
Supervised projects		O traballo tutelado será avaliado cun 15% da cualificación final. Para a súa avaliación terase en conta tanto os resultados do mesmo como a entrega nos prazos determinados e a realización das sesións de atendimento personalizado que foren marcadas.	15
Objective test		Os exercicios especiais de avaliación (orais ou escritos) proporcionarán o 40% da cualificación final.	40
Oral presentation		A presentación oral do traballo tutelado e cantas foren realizadas durante o curso será avaliada cun 15% da cualificación final.	15
Directed discussion		Serán avaliadas tanto a correcta preparación como a participación activa nas discusións dirixidas.	10
Document analysis		A participación activa na análise de documentos audiovisuais ou bibliográficos como instrumento de aplicación de estudo de casos será avaliada cun 10% da cualificación final.	10



Case study		As actividades de estudos de casos (recoñecemento de variedades lingüísticas, defrontamento de situacións comunicacionais concretas, debates sobre a adaptación das solucións fornecidas polos participantes á situación proposta etc.) serán avaliadas cun 10% da cualificación final.	10
------------	--	---	----

Assessment comments

Avaliarase una serie de pequenos traballos tutelados (de fonética, morfosintaxe, léxico, semántica...) que serán expostos oralmente ora nas sesións presenciais, ora nas de atención personalizada. Realizaranse igualmente as probas escritas e/ou de laboratorio que se consideraren necesarias. O alumnado de ensino semipresencial ou con dispensa académica deberá participar através de ferramentas de comunicación asíncrona. En xullo o alumnado será avaliado cos mesmos criterios e coas mesmas porcentaxes que na oportunidade anterior, incluída a proba de ensaio. Caso de non ter realizado durante o cuadrimestre algunha das actividades avaliábeis, abrirase un novo prazo para a súa presentación.

Sources of information

Basic	<ul style="list-style-type: none">- (2008). Acordo ortográfico: guía práctico. Porto: Porto Editora- Castro, Ivo (1991). Curso de Historia da Língua Portuguesa. Lisboa: Universidade Aberta- (2009). Dicionário da Língua Portuguesa. Porto: Porto Editora- Vázquez Cuesta, P. / Luz, M^a A. Mendes da (1971). Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa: Edições 70- Mateus, Maria Helena et alli (orgs.) (2003 (5^a ed. revista e aumentada)). Gramática da Língua Portuguesa. Lisboa: Caminho- Faraco, C. E. / Moura, F. M. (2003 (14 ed.)). Gramática Nova. São Paulo: Editora Ática- Mariño Paz, Ramón (1998). Historia da lingua galega. Compostela: Sotelo Blanco- Teyssier, Paul (1990). História da Língua Portuguesa. Lisboa: Sá da Costa- Hauy, A. B. (1989). História da Língua Portuguesa. Vol. I: Séculos XII, XIII e XIV. São Paulo: Ática- Maia, C. de Azevedo (1997 (1986)). História do Galego-Português. Estado Linguístico da Galiza e do Noroeste de Portugal desde o Século XIII ao Século XVI (Com Referência à Situação do Galego Moderno). Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian /JNICT- Castro, Ivo (2006). Introdução à História do Português. Lisboa: Colibri- Ribeiro, Manoel Pinto (2007 (17^a ed.)). Nova Gramática aplicada da língua portuguesa; uma comunicação interativa. Rio de Janeiro: Metáfora Editora- Cunha, C. Ferreira da / Cintra, L. F. Lindley (2007 (14^a ed. rev. e ampliada)). Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Sá da Costa- Gomes, Francisco Álvaro (2008). O acordo ortográfico. Moatosinhos: Edições Flumen- Houaiss, Antônio (1992). O Português no Brasil. Rio de Janeiro: Ed. Revan- Silva, Mendes (1982). Português contemporâneo. Lisboa: Instituto da Cultura e da Língua Portuguesa- Bergström, Magnus / Reis, Neves (1997 (42^a ed.)). Prontuário Ortográfico e Guia da Língua Portuguesa. Lisboa: Editorial Notícias <p>Recursos em linha Ciberdúvidas da língua portuguesa: http://www.ciberduvidas.com/respostas.php Dicionário Priberam da Língua Portuguesa: http://www.priberam.pt/dlpo/definir_resultados.aspx?bibliografia Infopédia. Enciclopédia e dicionários Porto Editora: http://www.infopedia.pt/lingua-portuguesa/ANDAIME, RECURSOS LINGÜÍSTICOS: http://andaime.eu/node/34</p>
--------------	--



Complementary	<ul style="list-style-type: none">- Fontenla, José Luís (1990). "Lusofonia e ortografia", en Temas do Ensino vol. VI. Ressurgimento galego, essa lusofonia: 45-56.- Castro, Ivo (1987). "O Linguista e a Fixação da Norma" in Mendes e Freitas (orgs.) Actas do XVIII Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística. Lisboa: APL- Castro, Ivo / Duarte, Inês e Leiria, Isabel (orgs.) (1987). A Demanda da Ortografia Portuguesa. Comentário do Acordo Ortográfico de 1986 e subsídios para a compreensão da Questão que se lhe seguiu. Lisboa: Edições João Sá da Costa- Nogueira, Camilo (2001). A memoria da nación. O reino de Gallaecia. Vigo: Xerais- Leite, Yonne / Callou, Dinah (2002). Como falam os brasileiros. Rio de Janeiro: Jorge Zahar Editor- Cunha, Antônio Geraldo da (1982). Dicionário Etimológico da Língua Portuguesa. Rio de Janeiro: Nova Fronteira- Cintra, L. F Lindley (1983). Estudos de Dialectologia Portuguesa. Lisboa: Livraria Sá da Costa
----------------------	---

Recommendations

Subjects that it is recommended to have taken before

Subjects that are recommended to be taken simultaneously

Subjects that continue the syllabus

Other comments

(*)The teaching guide is the document in which the URV publishes the information about all its courses. It is a public document and cannot be modified. Only in exceptional cases can it be revised by the competent agent or duly revised so that it is in line with current legislation.